





#### Italiano

L'adattore per obiettivo VAD-PHB è stato appositamente ideato per l'uso con la macchina fotografica ferma digitale Sony DSC-P150/P100. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni.

#### Note sull'uso

- Disattivare l'alimentazione della macchina fotografica ferma digitale prima di applicare o rimuovere l'adattatore per obiettivo.
- Non è possibile aprire il coperchio dell'adattatore per obiettivo quando l'obiettivo di conversione è montato. Non tentare di aprirlo forzatamente.
- Non tentare di aprire forzatamente il coperchio dell'adattatore per obiettivo, onde evitare di danneggiarlo.
- Prestare attenzione a non ferirsi la mano durante l'apertura del coperchio dell'adattatore per obiettivo e a non schiacciarsi le dita durante la chiusura dello stesso.
- Non applicare un obiettivo di conversione all'adattatore per obiettivo se questo non è installato su una macchina fotografica ferma digitale.

#### Limiti d'uso

- Non è possibile utilizzare il mirino della macchina fotografica ferma digitale quando l'adattatore per obiettivo è montato. Per scattare fotografie, utilizzare lo schermo LCD.
- Non è possibile utilizzare l'illuminatore AF.
- Se l'adattatore per obiettivo viene utilizzato con un flash incorporato, è possibile che nella posizione grandangolare (W) l'area attorno allo schermo risulti scura. In tal caso, regolare lo zoom sulla posizione teleobiettivo (T) finché l'effetto non scompare.

#### Uso dell'adattatore per obiettivo

Utilizzare l'adattatore per applicare un obiettivo di conversione, un filtro o una protezione di diametro pari a 30 mm alla macchina fotografica ferma digitale.

#### A Modalità di applicazione

- Disattivare l'alimentazione della macchina fotografica ferma digitale.
- Aprire completamente il coperchio dell'adattatore per obiettivo.
- Tenere lo schermo LCD della macchina fotografica ferma digitale in posizione parallela rispetto all'adattatore per obiettivo, quindi inserire lentamente la macchina fotografica nell'adattatore stesso.
- Inserire la vite di fissaggio nel punto di applicazione del treppiede sulla macchina fotografica ferma digitale, quindi stringerla.
- Chiudere il coperchio dell'adattatore per obiettivo fino ad udire uno scatto.

#### B Modalità di rimozione

- Disattivare l'alimentazione della macchina fotografica ferma digitale.
- Aprire completamente il coperchio dell'adattatore per obiettivo.
- Allentare e rimuovere la vite di fissaggio.
- Rimuovere la macchina fotografica ferma digitale dall'adattatore per obiettivo.

#### Caratteristiche tecniche

Filettatura per obiettivo o filtro: M30 × 0,75
Dimensioni: Circa 80 × 63 × 56 mm (larghezza/altezza/profondità)

Peso: Circa 45 g
Accessori in dotazione: Custodia di trasporto (1), Istruzioni per l'uso (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso per garantire un miglioramento continuo.

### Português

O VAD-PHB é um adaptador de lente concebido para a máquina fotográfica digital DSC-P150/P100 da Sony. Antes da utilização, leia atentamente as instruções.

#### Notas sobre a utilização

- Desligue a máquina fotográfica digital antes de montar ou retirar o adaptador de lente.
- Não tente abrir a tampa do adaptador de lente com a lente de conversão montada. Não tente forçá-la.
- Não force a tampa do adaptador de lente para a abrir. A tampa fica danificada se tentar abri-la demais.
- Tenha cuidado para não se ferir nas mãos quando abrir a tampa do adaptador de lente nem entalar os dedos quando a fechar.
- Se o adaptador de lente não estiver montado na máquina fotográfica digital, não monte uma lente de conversão no adaptador.

#### Restrições de utilização

- Não pode utilizar o visor electrónico da máquina fotográfica digital com o adaptador de lente montado. Utilize o LCD para tirar fotografias.
- Não pode utilizar o iluminador AF.
- Se utilizar o adaptador de lente com flash incorporado, a área periférica do ecrã pode escurecer na posição de grande angular (W). Se isso acontecer, regule o zoom para a posição de teleobjectiva (T) até o efeito desaparecer.

#### Utilizar o adaptador de lente

Utilize o adaptador de lente quando montar uma lente de conversão com 30 mm de diâmetro, um filtro ou um protector na máquina fotográfica digital.

#### A Como montar

- Desligue a máquina fotográfica digital.
- Abra completamente a tampa do adaptador de lente.
- Mantendo o lado do LCD da máquina fotográfica digital paralelo ao adaptador da lente, introduza lentamente a máquina no adaptador.
- Introduza o parafuso de fixação no ponto de montagem do tripé, na máquina fotográfica digital, e aperte-o.
- Feche a tampa do adaptador de lente até ela encaixar.

#### B Como desmontar

- Desligue a máquina fotográfica digital.
- Abra completamente a tampa do adaptador de lente.
- Desaperte o parafuso de fixação e retire-o.
- Retire a máquina fotográfica digital do adaptador de lente.

#### Características técnicas

Rosca de parafuso para lente ou filtro: M30 × 0,75
Aprox. 80 × 63 × 56 mm (largura/altura/profundidade)

Peso: Aprox. 45 g
Accessórios fornecidos: Caixa de transporte (1), Manual de instruções (1)

Devido a contínuas melhorias, o design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

#### Русский

VAD-PHB - адаптер для объектива, предназначенный для цифровой фотокамеры DSC-P150/P100 компании Sony. Перед использованием прочтите инструкции.

#### Примечания по использованию

- Перед подсоединением или снятием адаптера для объектива отключите питание цифровой фотокамеры.
- Когда установлен широкоугольный объектив, крышка адаптера для объектива не открывается. Не пытайтесь открыть ее, прилагая усилия.
- Не пытайтесь открыть крышку адаптера для объектива, прилагая усилия. При попытке открыть ее больше, чем положено, она будет повреждена.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не удариться рукой при открытии крышки адаптера для объектива и не прищемить пальцы при ее закрытии.
- Не подсоединяйте широкоугольный объектив к адаптеру для объектива, если он не присоединен к цифровой фотокамере.

#### Ограничения при использовании

- Видоискатель цифровой фотокамеры невозможно использовать, когда установлен адаптер для объектива. Для выполнения снимков пользуйтесь экраном ЖКД.
- Нельзя использовать подсветку для автофокуса.
- Если используется адаптер для объектива со встроенной вспышкой, то в широкоугольном положении (W) внешняя область экрана может быть затемнена. В этом случае измените трансфокацию, переводя объектив в положение телефото (T), пока этот эффект не исчезнет.

#### Использование адаптера для объектива

Адаптер для объектива используется при подсоединении к цифровой фотокамере широкоугольного объектива диаметром 30 мм, фильтра или защитной насадки.

#### A Способ прикреплениа

- Отключите питание цифровой фотокамеры.
- Полностью откройте крышку адаптера для объектива.
- Установив панель ЖКД цифровой фотокамеры параллельно адаптеру для объектива, медленно вставьте камеру в адаптер для объектива.
- Вставьте фиксирующий винт в узел крепления штатива на цифровой фотокамере и затяните его.
- Закройте крышку адаптера для объектива так, чтобы она защелкнулась.

#### B Отсоединение

- Отключите питание цифровой фотокамеры.
- Полностью откройте крышку адаптера для объектива.
- Отверните фиксирующий винт и снимите его.
- Извлеките цифровую фотокамеру из адаптера для объектива.

#### Технические характеристики

Винт с резьбой для объектива или фильтра: M30 × 0,75
Размеры: пригл.80 × 63 × 56 mm (мм) (ширина/высота/глубина)

Масса: Пригл. 45 г (r)
Прилагаемые принадлежности: Футляр для переноски (1), инструкции по эксплуатации (1)

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления в связи с постоянными усовершенствованиями.

### 中文（繁）

VAD-PHB 是用於 Sony 數位相機 DSC-P150/P100 的鏡頭轉接器。使用前請仔細閱讀本說明。

### 使用注意事項

- 在裝上或拆下鏡頭轉接器之前，請先關閉數位相機電源。
- 在裝著轉換鏡頭時，鏡頭轉接器蓋無法打開。切勿無試圖強行打開此蓋。
- 切勿無試圖強行打開鏡頭轉接器蓋。如果將此蓋開啓過大，則將會損壞。
- 在打開鏡頭轉接器蓋時請小心不要撞擊到手，在關閉時不要將手指夾住。
- 當鏡頭轉接器未安裝在數位相機上時，切勿將轉換鏡頭裝到鏡頭轉接器上。

### 使用限制

- 在裝著鏡頭轉接器時，不能使用數位相機的取景器。請使用 LCD 液晶顯示幕拍攝照片。
- 不能使用 AF 照明設備。
- 如果鏡頭轉接器與內建閃光燈一起使用，則在廣角位置（W）時螢幕的四周可能會變暗。一旦發生此現象，請以遠攝位置（T）調節變焦，直至影響消失。

### 使用鏡頭轉接器

當在數位相機上加裝 30mm 直徑轉換鏡頭、濾光器或防護裝置時，請使用此鏡頭轉接器。

### A 如何安裝

- 關閉數位相機電源。
- 完全打開鏡頭轉接器蓋。
- 將數位相機的 LCD 側面與鏡頭轉接器平行，然後慢慢將相機插入鏡頭轉接器。
- 將固定螺絲插入數碼相機上的三腳架安裝孔，然後將螺絲擰緊。
- 關上鏡頭轉接器蓋直至鎖住。

### B 如何拆卸

- 關閉數位相機電源。
- 完全打開鏡頭轉接器蓋。
- 擰開固定螺絲並將其取出。
- 從鏡頭轉接器中取出數位相機。

### 規格

鏡頭和濾光器的螺紋： M30 × 0.75
尺寸： 約 80 × 63 × 56mm（寬 / 高 / 深）
質量： 約 45g
附件： 攜帶盒（1），使用說明書（1）

設計和規格因不斷改進而變更，恕不另行通知。

#### 中文（簡）

VAD-PHB 是用于 Sony 数码相机 DSC-P150/P100 的镜头转接器。使用前请仔细阅读本说明。

### 使用注意事项

- 在装上或拆下镜头转接器之前，请先关闭数码相机电源。
- 在装着转换镜头时，镜头转接器盖无法打开。切勿试图强行打开此盖。
- 切勿试图强行打开镜头转接器盖。如果将此盖开自过大，则将会损坏。
- 在打开镜头转接器盖时请小心不要撞击到手，在关闭时不要将手指夹住。
- 当镜头转接器未安装在数码相机上时，切勿将转换镜头装到镜头转接器上。

### 使用限制

- 在装着镜头转接器时，不能使用数码相机的取景器。请使用 LCD 液晶显示屏拍摄照片。
- 不能使用 AF 照明设备。
- 如果镜头转接器与内置闪光灯一起使用，则在广角位置（W）时屏幕的四周可能会变暗。一旦发生此现象，请以远摄位置（T）调节变焦，直至影响消失。

### 使用镜头转接器

当在数码相机上加裝 30mm 直径转换镜头、滤光器或防护装置时，请使用此镜头转接器。

### A 如何安装

- 关闭数码相机电源。
- 完全打开镜头转接器盖。
- 将数码相机的 LCD 面与镜头转接器平行，然后慢慢将相机插入镜头转接器。
- 将固定螺丝插入数码相机上的三脚架安装孔，然后将螺丝拧紧。
- 关上镜头转接器盖直至锁住。

### B 如何拆卸

- 关闭数码相机电源。
- 完全打开镜头转接器盖。
- 拧开固定螺丝并将其取出。
- 从镜头转接器中取出数码相机。

### 规格

镜头和滤光器的螺紋： M30 × 0.75
尺寸： 約 80 × 63 × 56mm（寬 / 高 / 深）
質量： 約 45g
附件： 携帶盒（1），使用说明书（1）

设计和规格因不断改进而变化，恕不另行通知。

الموديل VAD-PHB هو مَدَل عدسة مصمم للكاميرا الساكنة الرقمية طراز Sony سوني DSC-P150/P100. قم بقراءة التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

### ملاحظات حول الإستعمال

- قم بإيقاف تشغيل الكاميرا الساكنة الرقمية قبل تركيب أو نزع مَدَل العدسة.
- لا يمكن فتح غطاء مَدَل العدسة عند تركيب عدسة التحويل. لا تحاول فتحه بالقوة.
- لا تحاول فتح غطاء مَدَل العدسة بالقوة. اذا حاولت فتحه زيادة عن اللازم، سيتم إتلافه.
- احرص على عدم اصطدام يدك عند فتح غطاء مَدَل العدسة، وعدم احتباس اصابعك عند إغلاقها.
- لا تقم بتركيب عدسة التحويل إلى مَدَل العدسة عند عدم تركيبها على الكاميرا الساكنة الرقمية.

### قيود حول الإستعمال

- منظار الرؤية للكاميرا الساكنة الرقمية لا يمكن استعمالها عند تركيب مَدَل العدسة. إستعمل شاشة العرض البلّورية السائلة للإلتقاط الصور.
- لا يمكن استعمال المضيء AF.
- إذا قمت باستعمال مَدَل العدسة باستعمال الفلاش الداخلي، قد تكون المنطقة المحيطة للشاشة معتمة في وضع الزاوية العريضة (W). اذا حدث هذا، قم بضبط الزوم في وضع الصورة المقرّبة (T) إلى ان يختفي ذلك التأثير.

### إستعمال مَدَل العدسة

قم باستعمال مَدَل العدسة عند تركيب عدسة تحويل بقطر ٣٠ مم او مصفاة او واقي للكاميرا الساكنة الرقمية.

### A كيفية التركيب

- قم بإيقاف تشغيل الكاميرا الساكنة الرقمية.
- قم بفتح غطاء مَدَل العدسة بالكامل.
- احفظ بجانب شاشة العرض البلورية السائلة للكاميرا الرقمية متوازياً مع معدل العدسة وبيطه قم بإدخال الكاميرا داخل معدل العدسة.
- قم بإدخال برغي الحامل الثلاثي الأرجل داخل نقطة تثبيت الحامل الثلاثي الأرجل الموجود على الكاميرا الساكنة الرقمية، وقم بشده.
- قم بغلاق غطاء مَدَل العدسة من إلى ان يصدر عنه صوت طقة.

### B كيفية النزع

- قم بإيقاف تشغيل الكاميرا الساكنة الرقمية.
- قم بفتح غطاء مَدَل العدسة بالكامل.
- قم بفك برغي الحامل الثلاثي الأرجل وزنعه.
- قم بنزع الكاميرا الساكنة الرقمية من مَدَل العدسة.

### المواصفات

لَوَب البرغي للعدسة أو المصفاة: ٠,٧٥ × ٣٠M
الأبعاد: ٨٠ × ٦٣ × ٥٦ مم تقريباً (عرض/إرتفاع/عمق)
الكتلة: ٤٥ جم تقريباً
الكماليات المرفقة: حقيبة الحمل (١)، دليل تعليمات التشغيل (١)

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار وذلك لأغراض التحسين المستمر.

### 한국어

VAD-PHB는 Sony 디지털 스틸 카메라 DSC-P150/P100용으로 제작된 렌즈 어댑터입니다. 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

### 사용 시 주의 사항

- 렌즈 어댑터를 장착 또는 분리하기 전에 디지털 스틸 카메라의 전원을 끄십시오.
- 컨버전 렌즈가 장착되어 있으면 렌즈 어댑터 덮개가 열리지 않습니다. 강제로 열지 마십시오.
- 렌즈 어댑터 덮개를 강제로 열지 마십시오. 무리하게 힘을 가해 열면 덮개가 손상될 수 있습니다.
- 렌즈 어댑터 덮개를 열고 닫을 때 손과 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 렌즈 어댑터가 디지털 스틸 카메라에 부착되어 있지 않을 때에는 컨버전 렌즈를 렌즈 어댑터에 장착하지 마십시오.

### 사용 시 제한 사항

- 렌즈 어댑터가 장착되어 있으면 디지털 스틸 마에라의 뷰파인더를 사용할 수 없습니다. LCD 화면을 사용하여 찍어야 합니다.
- AF illuminator(야간 초점 맞춤 기능)를 사용할 수 없습니다.
- 플래시가 내장된 렌즈 어댑터를 사용할 경우 광각 위치(W)에서 화면 주위가 어두워질 수 있습니다. 이런 일이 발생하면 어두운 현상이 사라질 때까지 망원 위치(T)에서 zoom 조절 하여 주십시오.

### A 장착 방법

- 디지털 스틸 카메라의 전원을 끕니다.
- 렌즈 어댑터의 덮개를 완전히 엽니다.
- 디지털 스틸 카메라의 LCD 열면이 렌즈 어댑터와 평행을 이루도록 하고 카메라를 렌즈 어댑터에 천천히 끼웁니다.
- 디지털 스틸 카메라의 삼각대 장착부에 고정 나사를 끼우고 단단히 조입니다.
- 찰각 소리가 날 때까지 렌즈 어댑터 덮개를 닫습니다.

### B 분리 방법

- 디지털 스틸 카메라의 전원을 끕니다.
- 렌즈 어댑터의 덮개를 완전히 엽니다.
- 고정 나사를 풀어서 분리합니다.
- 렌즈 어댑터에서 디지털 스틸 카메라를 분리합니다.

### 사양

렌즈 또는 필터용 나사산: M30 × 0.75
규격: 약 80mm × 63mm × 56mm(너비/높이/두께)
무게: 약 45g
부속품: 운반 케이스 (1), 사용설명서 (1)

디자인과 사양이 꾸준히 개선됨에 따라 사진 톤보 없이 변경될 수 있습니다.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>